

# "L'ASSEMBLEA CUNDUMINIAAL"

due atti in vernacolo comasco di  
ALFREDO CAPRANI

PERSONAGGI:

GERVASO MANFRINI  
MARIA FELLINI  
COSIMO BUSON  
ARMIDA ZAPPA  
ARTURO PERETTA  
FILOMENA COZZA  
CALOGERO LAURIELLO  
GIOCONDA SALICE

## I ATTO

*Locale riunioni nell'ufficio dell'amministratore. Al centro uno spazioso tavolo, un mobile-libreria, qualche stampa appesa e un po' di verde per riempire: la scarna e fredda ambientazione. Sulla sinistra un angolo "salotto" con due poltroncine ed un tavolino; attorno al tavolo e contro le pareti una decina di sedie dove si sistemano i condomini. All'apertura del sipario la scena è vuota, suona il campanello ed entra da sinistra l'amministratore che attraversa la scena controllando l'orologio.*

BUSON            Ecu, manca un quart d'ura ai noof e cunt ul solit quart d'ura d'anticip sarà scia quel rumpibàll del Manfrini *(apre la porta introducendo con un forzato sorriso Manfrini)* "lupus in gabula"...ecco qui il nostro caro signor Manfrini.

MANFRINI        Caro ragionier Buson, come la va?

BUSON            Ben, ben...che 'l sa comuda

MANFRINI        Sum in ritaard?

BUSON            L'è ul primm...come sempre.

MANFRINI        Gh'è pü de rispètt tütt in ritaard!

BUSON            No, l'è lüü che l'è in anticip

MANFRINI        Ceert...l'è propi questiun de principi

BUSON            No! U' dii che l'è in anticip...

MANFRINI        Anticip? *(guarda l'orologio)* Inn minga i nööf uur?

BUSON            *(aiutandosi con la gestualità ed alzando il volume)* Manca un quaart

MANFRINI        U1 me urulocc a ' 1 fà i nööf !

BUSON            L'è avanti

MANFRINI        Sa veed che l'u cargaa tropp

BUSON            Perché, al va a mola?

MANFRINI Ma sì, de tola! L'è, d'argeent e de marca svizzera ...ma l'ha regalaa ul me poor pà per la prima Cumuniun  
1

BUSON Alura l'è recente!

MANFRINI Altar che efficiente , l' ha mai sgaràa un minüt

BUSON (*tra sé*) Al sgara dumà quand gh'inn i riuniun de cundumini... (*facendolo accomodare*) sü, che 'l sa seta giò süla pultrona e intaant che rivan i altar mi a vuu de là a sbriga un puu de lavurà...

MANFRINI Che 'l vaga püür, che 'l faga cumè 'l füss a cà sua

BUSON (*soffermandosi*) Ah! Già che ma vegn in meent, i truvaa di cartin de caramèll

MANFRINI U1 camèll?

BUSON ' (*forte*) I Caramèll! 'l fa minga culeziun de cartin de caramèll?

MANFRINI Ah, sì, i cartin de caramèll  
i

BUSON La setimana passada sunm andàa in Spagna...

MANFRINI ...In Val Imagna?

BUSON In Spagna! ... e u pensaa a lüü ... (*prende dallo scaffale delle cartine*) ecu, I me fiöö cumpravan i caramèll e mi ù tegnüü i cartin

MANFRINI Grazie ... molto gentile ... (*le osserva*) ghe i ù già ma apprezzo il suo pensiero

BUSON Ma dispiaas...

MANFRINI Uramai, cara ul me raggiunatt, l' è dificil o quasi impussibil per mi truvà una quaj cartina növa...comunque tegni anca i dupiuni...(*si siedo sulla poltrona parlando*)...

BUSON Che 'l ma scusa, prima che rivan i altar mi vuu de là. (*esce senza che Manfrini se ne accorga*)

MANFRINI ... Eh sì, inn uramai quarant'ann che fuu culeziun de cartin...e 'l sà cume u cuminciaa? U cuminciaa fin dala prima setimana del mè impieeg in

Cumün...ufficio anagrafe. Lì a gh'è sempar una gran fila de geent a spetà...al capirà, ura de sira, quand seravan sü l'ufizi, vegnivan i dònna a netà e a gh'era in tèra ogni soort de roba...e schifezzi de ogni genar... cicch de sigarètt, scatulètt de sufranèj,

fazzulètt spurch de naricc...una volta ànn truvaa perfina una dencèra...a fà i pulizii, a gh'era una bela muretina, e mi, mudestia a parta, seri un ganivèll...a ma scapavan minga taant i sgarzulìn e...disevi...e sta tusa, la sa ciamava Atonia...ogni taant la ma piazzava süla mia scrivania i cartìn che la trovava per tera...ben stiraa...natüralmeent eran tütt quii rumantich, cunt ul nomm de marca ben specifich...la prima, ma regordi, l'era"ESTASI"...pö ù truvaa il "BACIO DI FUOCO" e le "NONTISCORDARDIMÉ" ...tüta roba che uramai fànn pü...insomma, ogni taant trovavi questi messaggi d'amore anonimi...e mi i tegnevi tütt...e '1 sa cussè ù faa un bel dì? La sa!? No? Gh' e '1 disi mi ...l'u ciapada tra ul cjaar e ul scüür e gh'ù dii: "Sei tu la caramellaia?". Lee l'è stada lì a guardamm cunt düü öcc stremii e pö l'è s'ciupada a piaang...e, cara ul me raggiunieer Buson, a '1 sa cume l'è andada a finì? No? Adèss ga la cünti sü mi...(si volta e non lo vede) raggiünier...indua l'è andaa? Ué, raggiunieer! Pistola! Mi summ dree a parlà e lü a 'l va' via. Chissà cussè ga paar de avé faa a purtamm a cà sta carta strascia...(suona il campanello) ul telefono raggiunieer! Sona ul telefono...

BUSON Ann sunaa ala porta! (*riattraversando la sala con un cartellino*) Riveran anca i altar, sarà mej mett fö ul cartèll cun sü "avanti" se no stèmm chì tüta sira a veert i poort...

MANFRINI Chi gh' è moort?

BUSON Sì, duman!(*apre*) Oh, buonasera signorina Maria

FELLINI Buonasera raggiunieer...summ la prima?

BUSON Gh'è già rivaa ul sciuur Manfrini

FELLINI Cumé al solit!

MANFRINI Buonasera sciura Fellini...che la vegna, che la sa comoda

FELLINI Buonasera.. . grazie...

BUSON Che la faga pür, intaant mi vuu de là a finì un lavurètt...anzi, che la sia gentiil, quand inn rivaa tütt, la ma dia un ciämm, inscì cumincium l'assemblea.

FELLINI Che 'lassa fa de mi

BUSON Grazie (*esce*)

FELLINI Alura, Manfrini , la sua mama cume la stà?

MANFRINI Stuu ben, grazie, e lee?

FELLINI Mi stuu cume leer ...ma se sa vedum tütt i di! (*forte*) U' dii cume la stà la sua mama, la Lüzia.

MANFRINI Ah! La mia mama! Sempar là, cusciada cume un pedü

FELLINI Cert che l'arteriosclerosi l'è brüta!

MANFRINI Altar che brüta...e pensà che l'era inscì una bèla dona

FELLINI Minga léé, la malattia l'è brüta!

MANFRINI Sì, ma anca léé la scherza minga! La fà perfina pena...Incöö summ andaa a truvala e l' à ma ciapaa per ul sò poor pà e la m' à dumandaa se gh'eri daa de mangià ai galinn e ai purcej...

FELLINI Pora dona, inscì giuvina ancamò...

MANFRINI Quand gh'uu dii che seri ul so fiöö, la mà dii che ul sò fiöö l'era moort in guèra crucefiss dai giapunees

FELLINI Cuss è che ga salterà in meent

MANFRINI Sa vee d che la sa insogna

ZAPPA (*entra*) Permèss?

FELLINI Che la vegna Armida, che la vegna avanti

ZAPPA Sèmm chì dumà nüm?

FELLINI Inn già i nööf, uramai 'riveràn anca i altar

ZAPPA Salüdi Gervaso!

MANFRINI Bonasira!

FELLINI (*cedendo la poltrona*) Che la sa comuda...mì ciapi una cadrega

ZAPPA        Che la stia pür...mì stì pultron ma fànn vegnì ul maa de schena!

MANFRINI    La sa comuda süla pultrona, mi ciapi una cadrega...

ZAPPA        (*con gestualità*) No, no, stia lì che stuu bèn chì! Mo' sperèmm de minga fà tardi, ù tacaa la lavatrice e ma toca steend

FELLINI      Anca mi vöri minga fà tardi; duman matina vuu a truvà la mia surèla e gh'u ul trnu ai sétt e un quaart

MANFRINI     Mi speti minga fina ai nööf e un quaart! Chi l'è in ritaard che 'l sa rangia...ciinq mintt e pö cumincium.

ZAPPA        Quand vegnivi fò de cà, ù truvaa süi scaal la Gioconda che la purtava giò la rüdera e la m'à dii che la sarja rivada sübit

FELLINI       Quela lì l'è propi Giocanda de nomm e de fatto!

ZAPPA        La gh'à propi i fètt do salamm süi öcc...

MANFRINI     (*Che sta molto attento*) Chi?

FELLINI       La Giocanda, quèla de l'ultim pian

MANFRINI     Pora tusa! Na veed de tütt i culuur cunt quèl baluurd che la gh'à scià

FELLINI       A 'l gh'à propi minga de ritegn

ZAPPA        Perché, quel' altra ga n'à de ritegn?

FELL INI      Parlemann minga!

ZAPPA        E i ünich a minga incorgiass inn la Gioconda e quel'altar poor diavul del mari de l'altra pelandrona

MANFRINI     (*che intuisce*) Sii drée a parlà del Lauriello?

FELL INI      (*zittisce sottovoce*) Che ' l faga minga nòmm !

MANFRINI     A vedi de quii manovri che sa insognuff minga

ZAPPA        (*A Fellini*) Già, a 'l gh'à l' apartameent suta a quèll de lüü e sura a quèll de l'éé

MANFRINI ...e quand ul Calogero a 'l fà i turni, ala matina speta che l'Arturo a 'l vaga in ufizi, al manda la Gioconda a fà la spesa e "frucchete"...al partiss de sura

FELLINI ...E stasira, altre manovre! Vedarii che riveran i düü tapìn e i rispettivi consorti staranno a "guardare i bambini" ...

ZAPPA Altar che bambini! Ia cascerànn in branda e sparisserann in un quaj böcc

MANFRINI Vardee indua inn andaa a finì! Lée, la Gioconda, tütta cà, famiglia e gésa e quèll poor fiöö de l'Arturo al lavura cume un matt... truvass cun düü ganivej de quela risma...

FELLINI Pensii che perfina dopu l'ufizi l'Arturo al riva a cà a fà de mangià e ala sira a 'l lava i piatt e 'l neta sü tütt...

ZAPPA ...e léé la stà lì tütt ul dì a pettenàss e a trücàss

FELLINI La paar una maschera!

MANFRINI La paar cussè?

FELLINI Una maschera!

MANFRINI Chi, la Filumena?

FELLINI (*con espressione schizzinosa*) La sa trüca cumè un carnevaal

MANFRINI Sì, l'è un puu trücada ma l'è una bèla tusa...

ZAPPA Tütt stèss i òman! Püssée sa impiastran sü, püssée in bej

FELLINI Che'l prova a guardala ala matina... la gh' à i öcc pinìn cunt i sciamp de galina, e i labar sutiil... cert che dopu ul restauro Inn tütt bej!

MANFRINI Sarà... ma a mì la ma piaas...

PERETTA (*entra timidamente*) Per...per...permèss!

FELLINI (*imbarazzata con gestualità appropriata cerca d'avvisare Manfrini il quale non s'avvede dell'arrivo di Arturo*) Buonasera Arturo...

ZAPPA (*c.s.*) Bonasira...

MANFRINI ...l'Unica roba l'è che l'è un puu tropp svacada e pö? Bütàss via cun quell zifulött d'un terùn! L'è andada dala padèla ala braas...metàs cun quel ganivèll ... ma l'è cert che inn dela stessa risma... senza muraal,.senza principi e tütt in barba de quj düü indurmentaa...e pö, quell Calogero...

FELLINI (*dopo vari tentativi aumenta discretamente il volume*) ...Gh'è rivaa ul sciuur Arturo!

MANFRINI ...Macché duro! Al fà ul duro cunt chi a '1 po'...l'è un pirla!

FELLINI (*forte*) Gh'è ul sciuur Arturo!

MANFRINI (*bloccandosi*) Ah! Gh'è ul sciuur Arturo...(si volta con notevole imbarazzo) buonasera Arturo...già arrivato?

PERETTA Beh... a... sum ... summ...in urari, no?

MANFRINI Che '1 sa comuda...(premuroso gli prende una sedia)

FELLINI (*sottovoce a Zappa*) Guarda che aria trista poor tapin...l'è stracch cumè un asan e l'è chi...e léé la sarà cun quel' altar...

ZAPPA (*c.s.*) ma l'è propi un pistola par minga vedè cussè che ga na cumbinan...

MANFRINI (*mentre Arturo si accomoda, sottovoce tra le due donne*) Se '1 sa sbassa minga a '1 pica i corni cuntra la porta...

ZAPPA (*con sottile ironia*) Solo?

PERETTA Sì..sì! A l'è.. .a l'è inütil ve..ve..vegnì in dü...

FELLINI Già! L'è inutil...

PERETTA Pö...pö...la Fi...la Fi...Filumena la deef...la deef mètt in lètt i fi...i fii...i fiöö

FELLINI (*sempre con intenzione*) Ah...la deef mètt in lett i fi...fiöö...

PERETTA E la gh'à...e la gh'à...e la gh'à' ul maa de cò

FELLINI Ah, la gh' à ul maa de cò!

ZAPPA Cert che stà a cà tütt ul dì la sa straca...



MANFRINI Alura, mo' che sèmm chì, podumm cumincià?

ZAPPA Mancan ancamò ul Vismara e ul Lauriello

MANFRINI Ul Vismara a '1 m'à daa la delega a mi.

t

PERETTA U1.. ul..ul Lau..Lau.. Laurie llo a ' 1 vegn...a ' 1 vegn minga

FELLINI (*perfida*) Ah, non viene?... Come mai?

PERETTA A...a...riva la... la...la sua miéé ...l'ù...l'ù...incun.. incuntr...incuntrada prima e.e.. .la...l'à..l'à m'à dii che...che...che '1 '1 sò marì al gh'à...al gh'à ul tu... tu.. tutu... turno duman...duman mattina... duman matina prest ...e ' 1 v' in lecc... in lecc cun.. cun i fiöö

FELLINI Aaah..! '1 v' in lecc cunt... i fiöö!?

ZAPPA 'L sarà stracch anca lüü!

MANFRINI Mi int..int..intaant..a ciami ul raggiunicer. Inscì quand 'riva la Gioconda podumm cumincià sübit.

FELLINI Alura sistememass inturna al tavul. (*a soggetto si sistemano*)

MANFRINI (*chiama*) Ragiunieer...ragiunieer...

BUSON (*fuori scena*) A rivi!

MANFRINI (*c.s.*) Ragiunieer...(più forte) Huè raggiunieer...(ai presenti) a l'è propi sturnu! Ragioniere ...

ZAPPA L' à dii che ' 1 riva!

SALICE (*entra. A Manfrini*) Cussè che '1 ghà de ürlà, summ minga sturnu... buonasera a tutti (*vede Gioconda che entra*)...Oh, ecco anche la signora Salice... allora possiamo iniziare...s'accomodi (*mentre si accomodano ci saranno le considerazioni a soggetto*)

PERETTA Buo...buo...buona sera Gio..Gio...Gioconda...

ZAPPA Ecu chì l'altra disperada

FELLINI La gh'à sü i bisticch, minga i fett de salam süi öcc!

MANFRINI Cun quèla faccia de Sacrestia lì, altar che vèss cornuta

SALICE ...scusate il ritardo ma ho dovuto mettere a letto i bambini

FELLINI Ma non c'è il signor Calogero?

SALICE Sì, ma se non li metto a letto io, non ci stanno.

MANFRINI Bon! Alura se ga sèmm tütt podum cumincià. (*spostando tutti*)  
Lassen visin al raggiunicer perché ga senti pooch.

BUSON Bene accomodatevi... dunque vediamo...ecco, questa è la vostra cartella... (*alcuni prendono nota con fogli o block notes*)

ZAPPA Che 'l scusa raggiunicer, al gh'avaria una pena biro e un fòj?

BUSON Ecco sciura Zappa...dunca disevum...ah, l'ordine del giorno...

MANFRINI Mi a gh'avaria tanti robb de mètt a l'ordine del giorno.

BUSON Che 'l stia calmu sciur Manfrini! Andèmm per urdin; i so robb i discüterèmm nelle "varie ed eventuali"

FELLINI Basta che sa faga sveelt, perché de solit sa tira tardi e gh'è mai teemp de dicüt le "varie ed eventuali"

BUSON Alura cumincemm sübit. Come avrete visto c'è la ripartizione delle spese in base ai millesimi che dovrete approvare e che dovrete, come solito, saldare entro la fine del mese di maggio sul conto corrente del condominio

PERETTA Ma...a ma... ma ul.. ul mees de ma...ma... magg l'è passaa!

BUSON Sì! L'è passaa ma minga tütt ànn pagaa. Mi fuu minga nòmm ma speri che al più presto tutti adempiano al proprio dovere (*sguardi sospettosi tra tutti i preenti rivolti alla Zappa*)

FELLINI E perché non si devono fare nomi? Chi na va dela repütaziun del cundumini

ZAPPA Che la lassa peerd la repütaziun e andèmm avanti, se no chi finissum pü.

FELLINI (*maligna*) Ah, beh!...Se l'è inscì, andèmm avanti

MANFRINI Che'l scusa raggiunieer, mi vureria fa nutà un para de robb....in di spees vedi che ànn cambiaa in un ànn sessantaquatar lampadin süi' scaal. I caas inn düü; o chi un quajvün al mangia i lampadîn o la dònà di pulizii la ilümina la sua cà e tütt i cà dei sò pareent.

BUSON Gh'u chî tütt i scuntrîn! E mi, Manfrini, podi minga nà a cuntrulà i lampadin che la cambia.

FELLINI Par mi sa brüsan perché sa pizzan e sa smorzan tröpp

PERETTA Se...se...se...sa va..sa va...avan...avan...avanti e indrée..bi...bi..bisognerà pizzaj, no?!

FELLINI Ma tanti volt sa poderia fànn a men.

PERETTA Mo...mo.. par...par... ri... ri.. risparmià...a vem...a vemm avanti e indrée al...al... scu.. scuur e ri...ri.. ris'cium de ...de.. spacàss una gamba!

FELLINI L'è minga per quèll! U1 fatu l'è che püssée de una volta sa vedan giò fiöö che stàn li a schiscià i butuni dela lüüs par giügà

PERETTA Sa... sa... sarànn min...min... minga i fi.. fi.. fiöö a fà saltà... a fa saltà i lam...lam...lampadin, adèss

ZAPPA Se i lassassan stà a dürarian de püssée

MANFRINI La gh'à resun! Se sa tenissan un puu pßssée i fiöö a imparerian a rump de men i lampadin e i bàll!

FELLINI L'è vera! In quest cundumini domina l'anarchia. I fiöö fànn quèll che vöran; sü e giò per i scaal tütt ul di, vusàn, spacàn...l'è una vita impossibil!

PERETTA Lee..lee...lee la par...la...par...la parla inscì per ...perché ga n'à minga...

FELLINI E lüü a 'l parla inscì perché inn propi i so a fa casött

PERETTA A sa...sarànn min...minga dumà i mé?!

FELLINI I sò insema a quii dei Vismara a quii del palazz de fruunt che tir scià e anca quii dela Gioconda

SALICE Cosa c'entrano i miei? Sono piccolini!

ZAPPA Sì, sono piccolini ma fànn casòtt cumè quii graand

MANFRINI Giusto! Bisogna tegnii a frenu parché sa pò pü ripusà!

PERETTA Ma..ma..ma se l'è..l'è..l'è sturnu cume...cume una campana!

MANFRINI Minga dumà sta settimana! Tütt l'ann!

BUSON Signori, cerchèm de nà avanti perché se cumincium a parlà de stii ròbb finissum pü e l'ordine del giorno a '1 va a fàss benedì

SALICE Sì, andiamo avanti, che sarà meglio.

BUSON (*a Manfrini*) Alura podumm nà avanti?

MANFRINI Andà induè?

BUSON Avanti con l'ordine del giorno

MANFRINI Nossignore! Prima de l'ordine del giorno, ù già dii che vöri di düü ròbb; pö, podumm andà avanti. La prima l'era quèla di lampadin e la segunda inn i uur che l'à metti fö la dònna di pulizii...a mi ma paran esageraa.

FELLINI Anca a mì! Quela lì la mètt fö anca tütt ul teemp che la stà in giir a ciciarà

ZAPPA Già, l'è inütil pagala per tütt ul teemp che la peerd. La va sempar dala Vismara a bèèf ul café, pö cun tütt chi la incuntra süi scaal, la sa mètt a cüntala sü e via...

BUSON Va ben, ga '1 diseruu mi. de minga peerd teemp

MANFRINI E pü '1 ga disa de cambià i prodotti per la pulizia; per risparmià la üsa de quii ròbb che spüzzan cumè una carogna...

SALICE E vero! Non si può respirare da quanto penetra in gola quel prodotto chimico.

BUSON D'accordo! Alura vedarèmm de parlà cun la sciura Letizia e dicch de cambià i prodotti e de minga parlà quand la lavura e per quanto riguarda i lampadin cerchèmm de cuntrulà che sa üsan in maniera püssé respunsabil, va ben? (*tutti assentono*) Alura podum mètt a verbaal e cumincià 'sta benedetta assemblea cunduminiaal? (*consensi generali a soggetto*) Dunca, per cumincià gh'èmm de numina ul presideent de l'assemblea...la fa lüü sciur Peretta?

PERETTA Par..par..par mi l'è stèss!

MANFRINI Cussè che 'l fa quèll li?

BUSON U1 presideent de l'assemblea

MANFRINI Eh, No! Stavolta ma tuca a mi! Trii ann fa l'à faa ul Vismara, dü ann fa ul Lauriello, l'ann passaa ul Peretta e mò ma tuca a mì

FELLINI E perché dumà i òman? U1 presideent pò fàll anca una dòna!

ZAPPA L'è vera, bisogna alternass

SALICE Sono d'accordo anch'io.

FELLINI L'è ura de finile che tütt i caricch impurtaant sian di òman!

BUSON Calma, calma, geent! U1 presideent de l'assemblea a 'l ciapa minga ul stipendi; l'è una nomina temporanea, dumà par stasera

MANFRINI Fa nagòtt! St' ann vöri fall mì.

ZAPPA E lüü chi l' è?

MANFRINI Mi summ ul püsséé anziàn!

BUSON Ma sciuri se andèmm avanti inscì sa va pü avanti! Ascoltee mì, sta volta fèmm presideent ul sciuur Manfrini e la sciura Fellini segretaria pö, la prossima volta meterèmm la sciura Zappa presidentessa e la sciura Gioconda segretaria, pö metarèmm un quajaltar presidente e un altar segretari a rotazione ma va preghi...va preghi de 'nà avanti perché senò mi a s'ciopi! Va ben?

MANFRINI Va ben! Alura mi summ presideent

FELLINI (*con importanza*) E mì la segretaria

IJUSON E mi scrivi! Un atim che moti a verbaal quèl che gh'èmm dii prima... (*scrive*) dunca...i signori condomini decidono all'unanimità di richiamare la signora addetta alle pulizie scale per i seguenti motivi...

PERETTA Perché...perché all'u..all'u..all'unami..all'unaminità?

BUSON Beh, sèmm tütt d'acoord, ma paar?

PERETTA Mi.. mi .. mi no! A mi.. a ... a mi ... la.. la ma va ben insci!

ZAPPA Un altar Bastiàn contrari!

PERETTA A mi.. a mi ... ul..ul pru.. prufümm di... di sca.. scaal a 'l ma piaas e an.. e anca se...se..la ci..cicia...ciciara un puu..la ma..la ma da...da min...minga fastidi

FELLINI Lü la difeend perché l'è la cügnada del sò fradèll...

ZAPPA E pö perché la ga fà i mestée de gröss in cà sua

PERETTA L'è..l'è..l'è minga vera! Mi..mi la di..di..difendi per..perché su... sunm demucratich! (*rivolto casualmente a Manfriniil quale fraintende*)

MANFRINI Chi l'è sclerotich?! Stà atènt cumè che ta parlet perché...

PERETTA U' dii de.. demu... demucratich!

FELLINI E nüm sarium schiavisti?

BUSON Signori! Sa peerd teemp per nagòtt...e gh'inn tanti robb impurtaant de discütt ...

PERETTA Mi..mi..sunm minga..summ minga d'acoord sü...sü l'una...l'una...

TUTTI I l' unanimità!

PERETTA Ecu!

BUSON Alura scrivi... (*esegue*) All'unanimità meno uno, va ben?

PERETTA E l'uno che 'l...che 'l scri.. .scriva che l'è Pe..pe..pe..

MANFRINI (*mimando il suono di una tromba*) Pe...pepepereppepe!

PERETTA Che 'l..che 'l faga minga..ul..ul spirituus! (*a Buson*) Peretta Arturo

BUSON Va ben, Peretta Arturo...mò, podum nà avanti?

PERETTA A..a..avanti!

BUSON *(mentre scrive tutti commentano a soggetto affermativamente i vari punti che il ragioniere annota disturbandolo notevolmente)* Quindi...le lampadine.. i detersivi.. perdita di tempo... ma stii in silenzio' un mumeent?...ecco, siamo finalmente all'ordine del giorno...primo punto, approvato il consuntivo della passata gestione c'è il punto due...

FELLINI Mi scusi!

BUSON Se gh'è ancamò?

FELLINI Chi ha approvato il consuntivo della passata gestione?

BUSON Ve l'ho spedito, l'avete letto e ma paar che l'unica cuntestaziun la sia quella dela dònna di pulizii

FELLINI *(con importanza)* Sì, ma lei non l'ha chiesto formalmente e io, in qualità di segretaria dell'assemblea devo verificare se la maggioranza è unanime

BUSON Va ben...alura sciuri, approvate il consuntivo? Se sì, alzate le mani ... *(tutti alzano)* menu maa...approvato! *(scrive)* e adèss vedèmm i altar punti del giorno ...dunca... come primo problema gh'è la caldèra, che 'l ma paar ul püssée cumplcaa, pö l'infiltraziun de l'ultim pian e le varie ed eventuali...

PERETTA E pö..pö la spa..pa..spazadüra...

BUSON Andèmm per urdin, quella la và nelle varie ...alura vedèmm ul problema della caldaia.

SALICE Bene, la caldaia! Cerchiamo di risolvere il problema della caldaia perché io non voglio passare un altro inverno come quelli passati

FELLINI L'è staa un infernu

SALICE Inferno? Era una ghiacciaia!

ZAPPA Mi stavi bèn!

BUSON Ecu, cume al solit tütt d'acordi! Dunca, ul prublema l'è che la caldèra l'è minga tarada...

MANFRINI *(a Peretta)* L'è drée a parlà de l'infiltraziun?

PERETTA De..de..dela caldèral

MANFRINI Dela caldèra?! La caldèra la va benissim!

FELLINI La va benissim per lüü... che 'l vegna nel me apartameent a senti

BUSON Se ma lassuf parlà va spieghi ul prublema. Dunque, visti i reclami, ho fatto fare un sopralluogo da un termoidraulico il quale ha riferito che la caldaia è fatta in economia...e quindi, la caldaia non ha una distribuzione omogenea del calore, alura cussè che süceed? Süceed che la pressiun de l'acqua, che la partiss büjenta, la riva minga fina a l'ultim pian e inscì chi gh'è al primm pian al sufèga dal caald e al terz sa gela ...e chi gh'è in mezz al stà ben

SALICE Ed allora cosa si potrebbe fare?

ZAPPA Che chi stà a l'iltim pian a 'l sa meta un majun de lana e chi stà al primm a 'l stia in canottiera

FELLINI Già, mì a stuu in cà in invernu biuta par léé

PERETTA A.. a.. an.. anca nüm...anca nüm a sèmm minga cumè vestissi

ZAPPA La sua miéé la gh'à minga de prublema, l'è sempar in baby-doll

PERETTA A lé..a léé..ga piaas a stà inscì, a mi... a mi...a mi, no!

ZAPPA Ga mancarja de mètt sü ul baby-doll anca lüü

SALICE Invece noi di sopra siamo come in un frigorifero. E mio marito non sopporta il freddo...

ZAPPA (*allusiva*) Che 'l vaga giò al primm pian, inscì a 'l sa scaldà.

BUSON Signori, cerchemm de vèss raggiunevui e truvèmm una suluziun

ZAPPA Per mì la va ben inscì... (*a Manfrini*) e a lüü?

MANFRINI Sì! Quand bagna i fiuur ma vegn sempar giò l'acqua süla terrazza

ZAPPA Cusse c'entra? Sèmm dréé a parlà dela caldèra

MANFRINI Ancamò dela caldèra? Per mì la va benissim

FELLINI E per mì malissim

PERETTA An... an... anca per mì!



GIOCONDA        E per me pure

FELLINI            Per vialtar la va benissim perché sii nel pian de mèzz...(a *Manfrini con mimica ed indicando Peretta*) ma da nüm al fà tropp caald, sa sufega

MANFRINI        Alura duvarii pagà de püssée se cunsümuff de pü!

SALICE            E io allora dovrei pagare di meno, visto che il caldo non arriva

MANFRINI        Sarà minga colpa mia

ZAPPA            Già, cussè che c'entrumm nüm?

PERETTA         Ce-ce-centra ul..ul..ul cundumini...mi...mi e la..la..sciura Fe ...  
Fellini podumm püa stà cun quèll caald

ZAPPA            Smurzèè i calurifer

FELLINI            Già, e se serum sü i calurifer perché gh'èmm de pagà ul gasoli?

SALICE            E noi perché dobbiamo pagare se non riscaldiamo?

MANFRINI        Mò stii ateent che ul gasoli gh'èmm de pagall dumà nüm del  
seguund pian

ZAPPA            Ga mancaria anca questa! Vialtar sa tacuff a tütt püür de minga pagà

FELLINI            Che la misüra i paroll, perché, fina pröva cuntraria l'è léé e lüü  
che sii adrée a fà problèmm

BUSON            Signori, state calmi.. .calmi, perché a vusà sa risoolv nagòtt! Qui  
bisogna risolvere il problema democraticamente

SALICE            E come si potrebbe?

BUSON            Le soluzioni sono due. 0 si cambia la caldaia o si mettono delle  
caldaiette autonome in ogni appartamento, ma in ogni caso le spese sono notevoli

ZAPPA            Adèss ga mancaria anca de fa spees inütil per cambià una roba che và  
già bèn.

FELLINI        La và bèn par léé, par i altar la và minga bèn

ZAPPA Alura se vurii cambiala, pagatela!

PERETTA L'è..l'è..l'è una..una spesa cun..cun..cunduminiaal e la va..la va..l. va divisa tra tütt

ZAPPA Bèla roba! Adèss, ma va minga ul frigurifer, a 'l fuu cambià a spèes del cundumini

BUSON Ma cussè che c'entra? La caldèra l'è un bene comune

ZAPP A E a mi la ma va bèn! E anca al sciur Manfrini, vera?

MANFRINI Ancamò la caldèra?

ZAPPA sì!

MANFRINI Perfetta!

PERETTA (*adirato*) Che..che..che adèss la mu..muca li, neh! Vial..vialtar gh'ii... gh'ii de fà quèll..quèll che diss..quèll che diss la magiuranza va ben!

MANFRINI Huè! Che '1 stia calmu, Che '1 stia calmu se no gh'e '1 fuu senti mì ul frecc se '1 gh'à tropp caald!

BUSON Basta! Basta signori ...un po' di civiltà ...ceert che l'è minga un lavurà de fà sübit, ma seguund a mì, dumandà un quaj preventiif a 'l costa nagòtt...pö, se sa deciid de fà una quaj mudifica, i spèes natüralmeent sarann de diviid tra tütt i famigli del cundumini

MANFRINI Ma pensemacch ben...pensiamoci bene! Sa pò minga per un puu de cald e un puu de frecc büta via una barca de miliuni. Se de sura 'l fà frècc podumm mett dela gomapiüma süi finestar per i spifèr o un calurifer eletrich a spees del cundumini

SALICE Non mi faccia ridere, non siamo mica zingari!

MANFRINI Chi fuma i sigari?

BUSON Che la lassa peerd

MANFRINI ...e se al primm pian a 'l fà caald, verdii i finestra

PERETTA Che..che 'l ma..'l ma sculta mi, ra..ragiunieer..che 'l meta a verbaal che..che a l' u.. l' una...

TUTTI ...l'unanimità!

PERETTA ...che a l'unanimità, si de..si decide di..di chie..di chiedere pre..pre preventivi per una so..so..soluzione per...per... la..caldaia

ZAPPA A l'umanità men düü, mì e ul Manfrini

BUSON Va ben...(annota) va ben, alura ala prossima assemblea vedarèm de discüt ul prublema cun d'i preventiif...e intant passem al punto tre dell'ordine del giorno che l'è l'infiltraziun de l'acqua dal terz al segund pian

ZAPPA Già! Sia nel me che ne l'apartameent del sciur Manfrini, quand al piöf i pareet de mèzz sa bagnan tütt. (a Manfrini) Vera?

MANFRINI Sì! Mi stuu ben, al fà ne caald ne frècc, la temperadüra l'è giüsta

ZAPPA Sèmm drée a parlà de l'acqua che vegn giò nel nòs apartameent

MANFRINI Ah, sì!? Roba de matt! A vegnan fò de quii smacc de müfa che inn assée per fà ul presepi

BUSON Anche in questo caso ho mandato un tecnico...

ZAPPA Già, l'è vegnüü a cà mia, a gh'u uffrii un bicèer de vin e a 'l ma fà fò una butiglia

BUSON, ...e questo tecnico l'à dii che l'è tüta causa delle infiltrazioni d'acqua nei terrazzi del terzo piano

ZAPPA (a Manfrini) Capii? Vegn deent l'acqua di terazz del Lauriello e del Vismara

MANFRINI (a Gioconda) E cussè che spetumm a fai riparà?

SALICE Io non sapevo niente, lo so solo adesso

ZAPPA Léé la sà mai nagött! Che la verda un puu i öcc

SALICE Ma che ne so io che il mio terrazzo ha delle infiltrazioni

ZAPPA E adèss la sa! E che la cerca de fall mètt a post sübit che mi vöri minga stà giò in cà cun l'umbrèla

SALICE Ma io credo che anche questa sia una spesa di competenza condominiale

MANFRINI Anca questa? Ma léé, la vöör viif sui spall del cundumini?

BUSON In effetti, anca questa l'è una spesa del cundumini e in pruposit, gh'u chi una letera del sciuur Vismara che 'l ma diss de pruvedé a fa esegui i laverà

FELLINI Quèll li a 'l sa lava i màn e i pè de tütt. L' à fitaa l' apartameen a quel disgraziaa del prufessuur e sa veed mai nessun

ZAPPA Par mi quèll li l'è un gay

FELLINI Chi ul prufessuur?

ZAPPA Vedi sempar un viavai de fiulòtt

FELLINI Perché a 'l dà ripetiziun de latin

MANFRINI Altar che cadìn!...bisögna fermà l'acqua

BUSON Cerchemm de minga divagà e de risoolv ul problema

ZAPPA Basta che ul Lauriello e ul Vismara fagan mètt a post i terazz

FELLINI Ma gh'èmm de pagà anca nümme?

ZAPPA Cosa c'entriamo noi? I terazz Inn so!

SALICE I terrazzi sono condominiali

MANFRINI Mi vegni minga sül sò terazz a ciapà ul suu!

ZAPPA Nanca mi

PERETTA Ma... ma.. ma fann.. ma fann paart dela..dela cà

MANFRINI Ma lüü che a 'l ga tegn la resun, che l'aiüta a pagà se 'l vöör, mi no!

ZAPPA Nanca mi!

PERETTA        Ma..ma..ma quell che.. che l'è giüst..l'è giüst!

FELLINI        Ma mì, che summ del primm pian, perché ma tuca pagà i terazz del teerz?

SALICE        Non sarà colpa mia se si rompono le terrazze

FELL IN I      L'è nanca culpa mia

ZAPPA        ...E nanca mia

MANFRINI     E mì cussè c'entri? Anzi, che la cerca de fa sveelt a mandam giò un sbianchìn a pitüràmm la cà perché ul dann l'è càusaa dal sò terazz

ZAPPA        Anca ul me apartameent bisogna sistemà..sarà mej avisà ul Vismara

SALICE        Ah, così dovrei pagare anche i danni del suo appartamento?

MANFRINI     Certo! Chi vuole che lo paghi?

SALICE        Ma è ridicolo! Sarà una spesa di tutti, credo...

FELLINI        Già, mì summ al primm pian e stii atèent che ma toca pagà i dagn che quii del teerz cumbinan a quii del seguund

SALICE        Ed io che colpa ne ho se la casa invecchia, vengono le infiltrazioni e si rovinano gli appartamenti?

ZAPPA        E mì che culpa gh'ù se vegn deent l'acqua in cà mia?

BUSON        Signori, signori, calma! La culpa l'è de nessün...la culpa l'è de nessün e tütt centruff; e l'è par quest che gh'è un regulameent e ul regulameent a 'l diss che tütt i spèès, senza culpa specifica, inn a carich del cundumini... (*a Manfrini*) Capii? Tütt a carich del cundumini

MANFRINI     Inn bàll de pù! Ma ga paar logich? A sa ruump ul terazz de vün e ma toca pagà; per colpa del terazz, ma ruvinan la cà e ma toca pagà...vün a 'l gh'à frecc e ma toca pagà, un altar a 'l gh'à caald e ma toca pagà e insoma, de ogni paart che ma giri me toca pagà... A ' sii se disi? Mì stuu ben inscì e paghi nagott!

ZAPPA        Anca mì!

FELL INI      E mi c'entri nagott cunt i dagn di altar

BUSON Calma, calma signori, la legge è precisa

FELLINI E cussè che la diss la leeg?

BUSON La diss che ... che... (*consultando un prontuario*) dunca indua l'è ... beh la diss pressapooch che in un cundumini per i dagn sübii senza specifica colpa, tutti sono obbligati. al pagamento dei danni stessi commisurato al numero dei millesimi... (*suona il campanello*) ohi! Chi gh'è scià a st'ura? (*forte*) Avanti, è aperto

LAURIELLO (*entra*) E' permesso? Buenasera a tutti!

SALICE Calogero...cosa fai qui? E i bambini?

LAURIELLO Dormono.. dormono come angioletti

ZAPPA (*sottovoce a Fellini*) Angioletti in cà del diavull! Brütt malendru

FELLINI (*idem a Zappa*) Disgraziaa, mascalzun d'un senza vergogna

MANFRINI (*tra le due donne*) Baüscia d'un terùn, al paar un indüstriaal e l'è un tranvièèr

FELLINI (*provocatoria*) Come mai qui, Calogero? Non deve fare il turno presto domani mattina?

LAURIELLO Chi l'ha detto?

FELLINI Sua moglie

SALICE Io non ho detto niente

FELLINI Ah, già, mi scusi, l'ha detto il signor Arturo...

LAURIELLO E che ne sa l'Arturo?

PERETTA Ma..ma..ma l'à dii...ma l'à dii la Gio..Gio..Gioconda...che..che.. che l'ave..l'avevi incun..incuntrada süi sca..sca..scaal...

LAURIELLO Beh ... non c'avevo sonno ... sono stato un po' in cortile ...e...

FELLINI Ah, è stato in cortile...

LAURIELLO Perché, non si può stare in cortile?

FELL INI No,no,dicevo così...

SALICE E i bambini?

LAURIELLO T'ho già detto che dormono! Ho controllato ora

FELLINI *(sottovoce a Zappa)* Scumeti che 'riva anca l'altra

SALICE E se si svegliano?

LAURIELLO Che ti preoccupi? Ormai sono grandicelli...e poi, gli avevi detto c'era la riunione condominiale, no! Se si svegliano, scendono, attraversano il cortile e vengono qui

SALICE Fai tutto facile tu!

FELL INI E ' proprio un facilone

MANFRINI L'à smurzàà ul gaas, Calogero?

LAURIELLO Cosa c'entra il gas?

MANFRINI No, non vorrei che saltasse in aria tutta la casa e gh'èmm de pagala nùmm

LAURIELLO Sta delirando, questo?

BUSON Probabilmente si riferisce alle spese discusse finora relative al condominio

LAURIELLO *(sedendosi)* Quali spese?

BUSON Quelle della sistemazione della caldaia

LAURIELLO Giusto, giusto...

ZAPPA Imaginass se l'è minga "giusto"

BUSON ...e quelle dell'infiltrazione d'acqua causate anche dal suo terrazzo

LAURIELLO Giusto, giusto...

ZAPPA           Giusto un cornu! I spees del terazz i a paga lüü e anca quii del sciuur  
Manfrini!

MANFRINI       Cussè che c'entri mi? Mi c'entri nagòtt!

ZAPPA           U' dii che a '1 gh'à de pagà anca i sò spees

MANFRINI       Ah, già! Sì...l'è culpa sua

LAURIELLO     Aoh, fanatici! State un po' calmi. Per il "pagare" vedremo a chi tocca  
... ragioniere, a chi tocca?

BUSON           E' appunto quello che stavo dicendo quando è arrivato lei ... tocca al  
condominio

LAURIELLO     *(A Zappa e Manfrini)* E allora, che dite? Io non pago niente!

MANFRINI       E mi vuu da l'avucàtt!

ZAPPA           Anca mi!

LAURIELLO     Bravi, così oltre alle spese condominiali pagherete anche l'avvocato

MANFRINI       Vedaremo!

BUSON           Sü, calmevass e cerchèmm de ragiunà...

COZZA           *(entra civettuola)* E' permesso?

FELLINI         *(a Zappa)* Vist, che l'è rivada?

COZZA           Buonasera a tutti!

ZAPPA           *(sempre sottovoce a Fellini)* Che facia de tòla d'una svergugnada, rivà  
chi a st' ura!

FELLINI         La paar una stroliga de baracun!

MANFRINI       *(a parte)* La sarà quèll che disan ma par mi l'è sempar una bèla  
gnoca!

PERETTA        Co.. Co.. co ...



MANFRINI Mò a '1 fà anca l'ööf...

PERETTA ...Cosa fa.. fa.. fai qui... Fi.. Fi..Filomena?

COZZA Non c'avevo sonno, mi rompevo e sono venuta qui!

FELLINI Stasira nessun a '1 gh'à sogn

PERETTA E i .. e i ... e i bambini?

COZZA Dormono come angioletti!

FELLINI Anca questi?

ZAPPA Paar de vess in Paradiis

LAURIELLO Buonasera Filomena. ... accomodati...

COZZA Grazie, Calogero...(si siede vicino) sempre cavaliere

FELLINI Cavalier senza ul cavàll!

SALICE Lui è cavaliere sempre e solo con le altre

ZAPPA Inn tütt inscì i òmm! Che non se la prenda, Gioconda

SALICE Ormai sono abituata, non me la prendo più

MANFRINI Podurrm nà avanti cun st'assemblea o stèmm chi a cüntala sü?

COZZA Di che cosa avete parlato di bello?

ZAPPA Dela fêra de Sant'Abundi! Adèss duveremm minga cumincia de càpp! sa la faga cüntà sü dal sò òmm

LAURIELLO Hanno discusso della caldaia...

COZZA ... Ah, la caldaia..

LAURIELLO ...delle infiltrazioni del terrazzo...

COZZA ...ah...le infiltrazioni...

FELLINI ...poi delle lampadine...della pulizia delle scale... dei bambini che schisciano i bottoni... e poi siete arrivati voi...la prossima volta cerchii dei rivà prima o de minga rivà del tütt che stèmm ben nümm e mej vialtar, va ben?

LAURIELLO Hué, signorì...mi volete sfottere? Guardi che siamo in democrazia e siamo liberi di fare ciò che vogliamo

FELLINI No, cara ul me Calogero! Lü a 'l po' fà quell che 'l vöör ma la sua libertà la pò minga cundiziunà la vita d' i altar... quindi che 'l s'adegua

LAURIELLO E io dovrei prendere lezioni da 'sta zitèlla? ...

FELLINI Io sono zitella per libera scelta e l'è mej vèss zitèla che avècch scià vün cume ti...che..che...

BUSON Signori, signori...non ricominciamo! Continuiamo questa benedetta assemblea...

LAURIELLO Sta fanatica ce l'ha con me?

MANFRINI Lassem peerd e parlem di nos prublemi...mì paghi nagött

COZZA E allora chi paga?

BUSON Cerchiamo di stare calmi e truvèmm una suluziun...

COZZA Ma ragioniere, non esiste una legislatura... se il condominio non ha delle leggi non si può capire niente...

BUSON Signora Cozza, tutti i condomini hanno uno statuto e tutti, dico tutti i condomini devono adeguarsi agli accordi condominiali

MANFRINI E se a mì ma vànn minga ben?

PERETTA Lü..lüü... al..al..gh'à de..gh'à de fà quell che diss la magiu...magiuranza

MANFRINI Mi vööri fà quell che l'è giust

SALICE Quello che è giusto per lei potrebbe essere sbagliato per gli altri

COZZA Certo! Non tutto il giusto è detto che è giusto...

FELLINI Puur de minga veert ul bursin a 'l sa taca a tutti

SALICE Comunque, signor Buson, lei si faccia fare dei preventivi per le riparazioni e l'adeguamento della caldaia. Poi vedrà che sistemeremo tutto e chi deve pagare, pagherà.

BUSON Finalmeent un quajvün che ragiona

MANFRINI (*a Buson*) Cussè che l'à dii?

BUSON L' à dii che rneterenm tütt a post

MANFRINI E chi paga?

BUSON Tütt...cume gh'è scrivüü sül codice

MANFRINI Mi paghi minga!

LAURIELLO Lui paga come pagano tutti

COZZA E' la legge che parla

MANFRINI Huei! Voi due, vardée che mi ciapi vünn per batt l'altar!

LAURIELLO Che paura!

MANFRINI (*a Filomena*) E léé piütost che la sa renda cüünt che la viif in un cundumini e che la sa deev cumportà cun rispett...

COZZA Perché, cosa c'ho fatto?

MANFRINI La gh'à sempar quela bestia d'una radio o giradischi pizz e la televisiun cunt ul vulüm volt che sa po' mai ripusà

LAURIELLO Ma questo è sordo solo quando vuole lui?

COZZA A me la musica mi piace così

MANFRINI Vera Buson che nel statuto gh'è scrivüü che nel cundumini l'è pruibii fà casòtt?

BUSON L'è vera

SALICE In questo caso gli va bene lo statuto del condominio...

COZZA E lei? Che mi butta giù nel mio terrazzo ogni sorta di schifezza? Quando scopo butta giù tutto, poi stende i panni e gocciolano...e quando sistema i fiori trovo sempre un casino di terra e se sbatte la tovaglia trovo turaccioli, stuzzicadenti, unghie tagliate e tutte schifezze di ogni genere

BUSON Beh, Manfrini, bisogna stà un puu ateent

MANFRINI Se sa sbatt la tuvaja un quajcòss a borlerà giò, no?

COZZA Già, e io pulisco i suoi avanzi

ZAPPA Par quell la gh'à resun! Anca quand a ' 1 sbàtt i tapéé ma vegn dent tūta la pulver dala finestra

MANFRINI Sant Silvestar?...

ZAPPA U dii che quand a ' 1 sbatt i tapéé ma vegn deent la pulvar in cà

MANFRINI Sara sù i finestar!

COZZA E poi dice che gli da fastidio la radio!

FELLINI Per quello la radio la sento anch'io...

LAURIELLO Sente la radio? E allora lei faccia stare in silenzio quel mostriciattolo di un cane che tiene in casa!

FELLINI (*istericamente offesa*) Mostriciattolo il mio Bobby?!...Mostro sarà lei che non ama gli animali!

LAURIELLO Io amo gli animali, ma non quei topastri che continuano ad abbaiare e sono castrati, viziati e stronzi!

FELLINI Lei è un disgraziato! Le farò causa per diffamazione

LAURIELLO Fa quel che vuoi ma metti un bavaglio a quel topastro

COZZA Ben detto!

FELLINI Ha parlato la difesa! Ed oltre alla radio cerca di cambiare le scarpe e togli quegli zoccoloni che ad ogni passo rimbomba tutta la casa!

COZZA A me mi piacciono le zoccolel Mi slanciano e le trovo comode

LAURIELLO E' vero, le stanno bene

COZZA Ma sapete, l'invidia fa dire tante cose...

FELLINI Mi invidiosa de ti? Vegn giù dala pianta che la frùta l'è zerba!

MANFRINI (*sbotta*) E la spazzadüra? Indua la metum la rüdèra? (*tutti si guardano interrogativi*)

PERETTA Cu..cu.é cussè che..che centra la..la..la spazz..la spazzadüra?

MANFRINI Come cosa c'entra? L'è sempar la solita storia! La rüdera la portan via al martedì e al venerdì matina ai vott e mezza e gh'è sempar un qujvün che 'l porta ul sacch ai vott e trentacinq...risultato? I sacch di' ritardatari restan lì trii dì...i avanz marcissan e per trii dì gh'è una spüzza che paar de vòss in una discarica...e pö, che sümm al prinm pian capirii che alegria

BUSON A 'l gh'à resun! Chì bisogna cunfidà sü l'edücaziun di condomini

FELLINI Alura semm a post

MANFRINI Mi metaria una mülta per chi porta giò la rüdera in ritaard e pö, i danee di multi i metaria de paart per pagà i lampadin

BUSON Signori, cerchèmm de vèss püsséé concreti. L'è tüta sira che sa parla senza cunclüüd nagòtt...tütt i prublemi del cundumini, vist che gh'è una forzata convivenza, gh'ii de risolvi vialtar con il rispetto reciproco

ZAPPA Ama il prossimo come te stesso

FELLINI ...e non fare agli altri ciò che non vorresti fosse fatto a te

LAURIELLO .. e onora il padre e la madre. Mo' che ci mettiamo a dire la messa?

BUSON E cume disevi, cerchèmm de nà d'acordi per ul ben de tütt, ma vöri andà avanti cun l'ordine del giorno ... dunque...visti i punti precedenti, dei quali m'interessero io,e quindi faremo presto una nuova assemblea per risolvere le questioni della caldaia e delle infiltrazioni, vureria cunclüüd cun la storia dei zerbìn

COZZA Ah, sì! Il zerbino, sarebbe ora di cambiarlo...

BUSON Certo, ma non solo quello d'entrata... qualcuno di voi aveva esposto il desiderio di cambiarli tutti...

MANFRINI Cus'è?

BUSON Gli zerbini

MANFRINI Ah, si... n' èmm parlaa..ù vist al mercaa di bej zerbìn viöla che custan pooch...

ZAPPA Ul viöla a '1 porta roгна

FELLINI Ma no, io lo farei classico ... non so ... ci sono quelli belli tipo scozzese...

COZZA Macché scozzese ...è troppo classico ... cerchiamo di ringiovanire l'ambiente...un bel colore vivo, brillante ... un rosa fucsia...

ZAPPA Inscì paar la cà del circo Togni...

LAURIELLO Invece è vero! In un condominio senza personalità, anche uno zerbino può fare carattere...io cercherei degli zerbini a pois o quadretti bianchi e neri

SALICE Perché non prendiamo quelli con scritto "benvenuti"?

PERETTA Ma no...cerchèmm de ~~sta sül nurmaal~~, sül tranquill

LAURIELLO Tranquillo come te, no?

FELLINI Mej tranquill cume lüü che fà trujaad cume i so. Che '1 gh'à nanca un pu de güst

LAURIELLO Avrà il gusto lei che è sempre lì sciatta e slavata come una poltrona di terza classe.

FELLINI Sa veed che '1 fà ul tranvicer...

ZAPPA Femal una bela tinta ünida, scura e minga spurchevul...

COZZA Che squallore!

ZAPPA ( a Cozza e Lauriello) Vialtar düma paruf la Biagiotti ul Cristian Dior...basta vedè cume sii cunciaa che sii nanca bun de cumprà un zerbìn

BUSON basta. ..basta. . .signori! smettetela! Pussibil che sii minga bun de andà d' acordi nanca per cumprà un zerbìn?

ZAPPA Mi a '1 vööri tinta ünida e scüür!

LAURIELLO A pois!

FELLINI Classico scozzese!

MANFRINI Viöla!

COZZA Rosa schoking!

PERETTA Nu... nu.. nu.. rmaal e tranquill!

SALICE Con la scritta "benvenuti"

*(tutti espongono con crescente animazione le loro preferenze a soggetto. Nel marasma completo in cui i presenti si lanciano penne, gli ad altri oggetti, il ragioniere cerca disperatamente di calmare gli animi)*

BUSON Calma...calma signori..non è possibile ... mi distruggete l'ufficio

MANFRINI Mètt in cuunt al cundumini!

BUSON Signori...l'assemblea è aggiornata!

FINE I ATTO

## II ATTO

*Identica scena del primo atto un mese dopo. All'inizio si ripete esattamente la scena del primo atto. Suona il campanello, entra l'amministratore che consulta l'orologio ed attraversa la scena.*

BUSON           Manca ul solit quart d'ura ai nööf e cunt ul solit quart d'ura d'anticip sarà scià quel rupibàll del Manfrini ... (*introducendolo*) ecco il nostro caro Manfrini!

MANFRINI       Bonasira, raggiunieer..cume la và?

BUSON           Ben, ben...che 'l se comuda...

MANFRINI       Summ in ritaard?

BUSON           Sempre primo il nostro Manfrini

MANFRINI       Sì, ma stasira u cercaa de rivà un puu prima par dicch un para de robb ...cose private

BUSON           Oh, la bestia! Cussè che gh'è de insci impurtaant?

MANFRINI       Eh?

BUSON           Cosa c'è di così segreto?

MANFRINI       Ah! ... mi vurevi..a 'l sà cumè l'è ...mì uramai summ in pensiun...vuu minga al bar...fümi minga... gh'u minga amiis...

BUSON           Se l'è drée a cüntàmm sü la sua vita?

MANFRINI       Sì, ogni taant vuu ala partida...ma l'è l'unich svago...pö, mì gh'u la tessera de pensiunaa e in curva paghi pooch ...

BUSON           Che 'l vegna al sodo

MANFRINI       In che modo? Ga l'u già dii, cun la tessera di pensiunaa cumünai

BUSON           U dii de striing i temp e cüntà sü ...



MANFRINI Sì, cert...dunca disevi...inscì per facch capì, che essendo inoperoso tütt ul dì, trövi ul teemp per cuntrulà...

BUSON Cuntrulà cusé?

MANFRINI L'andameent del cundumini...

BUSON Ah! E cusè che l'à scuprii?

MANFRINI Sum dimagrii? Grazie, cerchèmm de stà in furma...

BUSON ... cosa ha scoperto?

MANFRINI Scoperto? Robb de fà drizzà i cavej a Yul Brinner

BUSON Esempio?

MANFRINI Ma mì ga disi sti robb, minga per spetegulà nèè!? No, no, ghe i disi per una giustizia e lüü che 'l faga respetà i leeg del cundumini riprendendo i responsabili...

BUSON Esempio?

MANFRINI A 'l gh'à resun, l,è propi uno scempio...

BUSON *(forte)* Esempio?!

MANFRINI Ah, esempio! Dunca...quindass dì fà, a vuu in cà dela Zappa a famm imprestà un puu de zücur par la rüssümada...l'era sira...léé la m'à fà nà deent in cà e nenm in cüsina... e in cüsina al sà cussè che'l succeed?

BUSON No!

MANFRINI *(sempre più pettegolo e misterioso)* A 'l sà cussè che succeed?

BUSON La gh'à saltaa adòss!

MANFRINI Ma no, se l'è minga fada adòss

BUSON *(spazientito)* Ma alura cussè che gh'è sucedüü?

MANFRINI Gh'è brüsaa la lampadina!

BUSON Gh'è brüsaa la lampadina?! E alura?

MANFRINI Alura summ turnaa a cà cunt ul me zucur

BUSON (*tra sé*) Stu chì l'è matti!

MANFRINI Ma pö...cosa succede poi?

BUSON Cosa succede?

MANFRINI La matina dopu, ai sees uur, ma svegli e vuu giò a vujà la rudera e '1 sà cussè che gh'è capitaa?

BUSON No!

MANFRINI Roba de l'altar muund...

BUSON Ma cussè che gh'è capitaa?

MANFRINI ...vuu fò, pizzi la lüüs perché l'era ancamò scüür e '1 sà cussè süceed ...e '1 sà cussè che süceed?

BUSON Cusè che süceed?

MANFRINI (*con gravità solenne*) Sa pizza minga la lüüs!

BUSON E aluura?! Sarà saltaa la lampadina

MANFRINI Bravo! Soluzione semplicistica...infatti, süi altar pian la lüüs la gh'era. Ma a mi ma piaas a nà iin fuund ai robb e cussè che u faa? Ho collegato l'evento

BUSON Che evento?

MANFRINI Quell dela lampadina della Zappa! Lüü a '1 sà che stèmm süll stess pian, no? e alura a '1 sà cussè ù faa? U spetaa che verdissan ul negozi del Virgili, ù cumpraa ul zücur e ai vott e mezza ma presenti in cà dela Zappa a restituì ul prestit...léé la veert e mì, per andà in cüsina, ga dumandi se la pudeva prestàmm un ööf... léé la ma dì de sì e alura vuu là, ma pogi al müür e “zacchete”...schisci ul butun dela lüüs... e '1 sa cussè che süceed? La lüüs la sa pizza! E pö, l'è minga finida... u guardaa in un cantun del curiduu e gh'era pugiada una scala...

BUSON E aluura?

MANFRINI        L' ura? Inn quasi i nööf!

BUSON            *(forte)* U dii “alura”!

MANFRINI        Cumè aluura? Ma '1 capìss minga che ù truuaa la ladra di lampadin! Cume sa fà a cunsúmà sessantaquatar lampadin! L'è la Zappa che de nòcc la và sü a tiraj giò!

BUSON            Ma che '1 disa minga stupidaat, Manfrini! Cussè ' 1 vóór che la fa quela pora dòna lì, che la gh'à anca la sciatica

MANFRINI        Luu a '1 deef aprufundì i robb, per l'interèss del cundumini

BUSON            Seguund a lüü duvaria nà a dumandà ala Zappa se l'è vera che la roba i lampadin?...insei la ma denüncia per difamaziun

MANFRINI        Se minga digàl, facch capì che siamo sulle tracce del ladro ...e pö, un'altra roba...

BUSON            Cussè che gh'è ancamò?

MANFRINI        U scuprii chi porta la spazzadüra in ritaard...e che la fà aposta

BUSON            Cume a la fà aposta?

MANFRINI        Ceert...e '1 sà chi l'è?

BUSON            No!

MANFRINI        La Gioconda, la Giconda Salice in Lauriello!

BUSON            Ma va, cussè che '1 ciinta sü

MANFRINI        Sì, perché un dì l'à litigaa cun la Fellini per via che ul sò fiöö l'era fō dala sua porta a nà cun la biciclèta impiastrada de tera e alura, per vendicàss, sicome la Fellini la stà al primm pian visin ala rudera, la fà aposta a purtà i sachètt in ritaard, insei a restan lì e spüzzan...e questo lo dico perché l'ho controllato personalment

BUSON            Va ben, va ben...

MANFRINI        e pö...(suona il campanello)

BUSON            Suona il campanello

MANFRINI        Appunto del Lauriello che va vulevi parlà! U sentii....

BUSON            L'à sunaa ul campanèll!...Vuu a veerd e meti fö ul cartell "avanti"...  
(*mette il cartello ed accoglie Zappa e Fellini*) Ecco le nostre due signore ... in coppia, stasera! Comudevàs...

ZAPPA            Buenasera ragioniere...

FELLINI          Grazie, grazie raggiunieer...buenasera Manfrini!

MANFRINI        Buenasera

BUSON            Accomodatevi pure in attesa degli altri...Intaant mi vuu de là a fini un lavurètt ... (*esce*)

ZAPPA            Aluura, Manfrini, se gh'è de nööf?

MANFRINI        Sì, mancan ciinq minüt

ZAPPA            U dii se gh'è una quaj nuvità

MANFRINI        Nuvità? No,no, solit robb

FELLINI          Che nuvità la vöör che ga sia? Uramai sa vedumm tütt i di

ZAPPA            Sperèmm che ul ragionàtt l'abbia sistemaa tütt i stori de l'ültima volta

MANFRINI        Beh, a 'l gh'avarà i preventiif ma, a sistemà i robb devum vès nümm

FELLINI          Alura adiu!

ZAPPA            Cerchèmm de nà d'acordi e minga fà cumè ul mees passaa

FELLINI          Intaant per quantu riguarda la spazzadüra la situàziun l'è pegiurada, gh'è scmpar un quai disgraziaa che la porta in ritaard...ma se 'l bechi mi a 'l stà in lètt una setimana cunt ul maa de cò

ZAPPA            Per mi l'è ul professuur

MANFRINI Sì, gh'è scmpar un uduur

ZAPPA U dii che l'è ul prufessuur

MANFRINI Che 'l fà i uduur?

ZAPPA Che 'l porta giò la rüdera in ritaard

MANFRINI Po minga vèss

FELLINI Perché?

MANFRINI Perché ù faa kaas che la spüzza, tanti voolt, l'è de resch de pèss...e pö, ù vist altar voolt di pèll d'angüria...e ul prufessuur, una volta 'l m'à dii che l'è vegetarian

FELLINI E i vegetarian mangian minga l'anguria?

MANFRINI Ma minga i pèss!

FELLINI Ma lüü Manfrini, che l'è a cà tütt ul dì, l'à mai vist chi l'è?

MANFRINI Mi no! Mi a vedi mai nessün...i afari d'i altar ma interessan minga però...

FELLINI Però?

MANFRINI Pusséé d'una volta ù vist mangià l'angüria nel nos palazz

FELLINI Chi?

MANFRINI Adèss sa pò minga dacch la colpa ... ma ... no, no...vööri minga mètt zizzania...

FELLINI Chi mangia l'anguria?

MANFRINI Chi ...chi...mì una volta...o forse dò...o anca trii ù vist di fiöö

FELLINI I fiöö del Lauriello!

ZAPPA E quèll al mangià anca ul merlüz e i sardìn

FELLINI Disgraziaa, adèss ga la fuu vedè mi!

MANFRINI     Mì ù dii nagòtt, neh?!

FELLINI        E pö, vööri tirà fò anca la storia di lampadin

MANFRINI     Del mandulin?

FELLINI        Di lampadin

ZAPPA         Che storia?

FELLINI        Un viint di fà summ andada sü in spazzacà a tö di robb...quand rivi al seguund pian, senti un casòtt de sura...rivi al teerz e vedi ul Calogero cunt una scala de feer. Ga dumandi: "Cosa fa Calogero con la scala?" ... e lüü '1 m'à dii che l'era drée a purtala in cà per tacà sü i quadar. Ul di dopu, cara la mia geent, la lampadina del sò pian la nava pü! Alura summm andada sü a cuntrulà...

ZAPPA         La vöör di che l' à rubaa la lampadina?

FELLINI        Sicüür come l'oor!

MANFRINI     Chì bisogna mett sü un lüchètt anca ai lampadin

ZAPPA         L'è propi un bèll elemeent

MANFRINI     E cussè che ga na fà veda a quela pora dòna

FELLINI        Cunt quii quatar ghei che '1 ciapa a '1 và al bar, sigarett, dònn, profümn e vestii ...e léé, la paar un strasc de lavandin...l'è propi dela stessa pasta de quel'altra

ZAPPA         Sì, ma lassii che sa n'ancorgia l'Arturo e vedarèmm cusè che salta fò. Perché l'Arturo l'è un pistolòtt, ma in giusta quii tipi lì che quand sa incazzan a fànn le stragi.

FELLINI        Mò, chissà stasira chi riva? Lüü, léé, l'altro o l'altra? e chi starà a cà a mett in lecc i fiöö?

ZAPPA         L'è uno scandalo...l'è uno scandalo!

*(entrano PERETTA e COZZA)*

PERETTA       L'è..l'è..per..permèss? Buo..buo..buonasera...

COZZA Buonasera! (*saluti a soggetto*)

FELLINI Come mai in coppia?

COZZA Perché, non siamo marito e moglie, per caso?

FELLINI Volevo dire come mai nessuno è rimasto a casa con i bambini

COZZA Stasera è venuta la mamy di "Arthur" e così c'abbiamo la libera uscita

PERETTA Sta..sta..stase...stasera li..li..liberi!

FELLINI Finalmente liberi alla riunione di condominio...bela serada!

COZZA Sì, ma dopo c'abbiamo l'appuntamento con i Lauriello per mangiarci una pizza

FELLINI Ah, con i Lauriello!

ZAPPA Ma pareva a mì...

FELLINI E viene anche la Gioconda?!

COZZA Certo, è il suo compleanno

ZAPPA Ah, è il suo compleanno...

FELLINI Grande festa in famiglia, allora!

MANFRINI Ei bambini...dove li avete lasciati, i bambini?

PERETTA c'è... c'è...a c'è la nonna

MANDRINI Ah, c'è la nonna...

BUSON (*rientra*) Ci siete tutti? (*scambio di saluti con i nuovi arrivati*)

COZZA Mancano i Lauriello..ma arriveranno tra poco, perché quando siamo usciti di casa c'ho citofonato

BUSON Bene, allora possiamo cominciare...*(prende il libro verbali e compila)*  
intaant cumudevàss inturnu al tavul...dunque...ecu...chi fèmm presideent de  
l'assemblea?

PERETTA L'a...l'a...l'altra vo..vo..volta s'era di...s'era dii de me..me..mett una  
dò...dò... dònna per la... per la...per la rutaziùn

COZZA Oh, bene! Allora la faccio io la presidentessa

FELLINI Filomena Cozza, che la sa meta in riga e sta schiscia!

COZZA Perché?

FELLINI L'è la prima volta che la vegn a la vöör già fà la presidentessa...  
l'altra volta s'era deciis che l'avaria fada la sciura Zappa

ZAPPA Per mi l'è stèss, summ minga ambiziusa, mì

BUSON Anca per mi l'è stèss, basta che sa decida...

MANFRINI Che 'l scüsa, raggiuniceer, prima de l'assemblea bisögna minga eeleg  
ul presideent?

BUSON l'è sempar ul primm! *(forte)* L'è quèll che sèmm drée a fa!

MANFRINI L'altra volta avevum decidüü de mètt la Zappa presidente e la Giocon-  
da segretaria

BUSON Va ben, fèmm inscì. Vorrà dire che la signora Filomena lo farà la  
prossima volta

MANFRINI Ma vist che la Gioconda l'è nemò de rivà, podumm mètt la Filomena  
segregaria

COZZA E' sempre stato il mio sogno fare la segretaria

FELLINI E se sa uféend la Gioconda?

COZZA Non si offende, siamo amiche

FELLINI Per furtüna sono amiche!...

BUSON Alura, podumm nà avanti?



ZAPPA            Procediamo!

BUSON            Dunca, oggi...*(scrive)* presidente....Armida Zappa... segretaria, la signora Filomena Cozza... allora, prima di entrare nel vivo dell'ordine del giorno e in attesa dei Lauriello, vureria di che ho richiamato la sciura Letizia e l'à dii che la cambierà i prodotti...

FELLINI          Per intaant l'à cambiaa nagòtt

ZAPPA            I scaal spüzzan cume prima

BUSON            La duvarà finì la merce che l'à cumperaa

FELLINI          Se na cumpera, un camion par volta?

BUSON            ...pöö gh'uu dii do minga peerd teemp a ciciarà

FELLINI          E l'è cambiaa nagòtt perché l'è sempar in giir a zabetà

ZAPPA            Quela lì, cunt i sò bàll, la ga tira graand tütt ... *(a Manfrini)* semm drée a parlà dela Letizia

MANFRINI        Bona,quela! La diss sempar de sì e pö. la fa sempar quell che la vöör

BUSON            Aluura cusè che gh'èmm de fà?

COZZA            Io ci darci l'ultimatum! O fai così o ne cerchiamo un'altra

LAURIELLO *(entra con Gioconda)* E' permesso? Scusate il ritardo ma abbiamo dovuto portare i bambini dagli zii nell'altro palazzo... *(si salutano soggetto esprimendo con appropriate espressioni le varie situazione reciproci rapporti)* Vedo che avete già incominciato

BUSON            Stavamo solo parlando della Letizia...

LAURIELLO      Ah, quell'impunita! Con quello che prende dovrebbe esserci la casa che brilla e profuma come un giardino in primavera

COZZA            E' vero, batte sempre la fiacca

LAURIELLO      Mia moglie, con metà tempo della Letizia, farebbe luccicare le scale come diamanti

ZAPPA            Che poeta!

SALICE            Ma Calogero, non vorrai che faccia anche la pulizia delle scale...

LAURIELLO        Ma no, cara, dicevo così per dire ... però, se un domani ti venisse lo sfizio...

COZZA            Sarebbe uno stipendietto in più in famiglia...

LAURIELLO        Appunto...

SALICE            Ma io ho già te e i bambini, poi vado a stirare dalla signora Marina

FELLINI            (*a Zappa*) Bisogna sentin de tutt i culuur...poora tusa...

LAURIELLO        Certo, certo...era così, tanto per dire ... un esempio...

BUSON            Va bèn...lasciamo l'argomento Letizia per un'altra volta perché stasera abbiamo riunito l'assemblea straordinaria per risolvere la situazione della caldaia e delle infiltrazioni ...

LAURIELLO        Il mio terrazzo è già a posto

BUSON            Certo! Gli operai mi hanno già mandato il conto...

ZAPPA            E mì gh'ù chì ul preventiiv per fà sbiancà ul me lucaal

MANFRINI        Aluura, raggiunieer, podumm parla de l'infiltraziun?

BUSON            L'è quell che sèmm drée a parlà. Ecu i spees e i preventivi  
(*distribuisce dei fogli*)

MANFRINI        E chi paga?

BUSON            Tutti! U già dii che in spees del cundumini

MANFRINI        E mi ù già dii che paghi minga!

LAURIELLO        E lei chi è per non pagare?

MANFRINI        Io non c'entro niente con i danni degli altri

COZZA            Sono disgrazie causate da fatti non preventivabili...

LAURIELLO E quindi lei si deve adeguare al condominio

BUSON Cumincèmrn minga. Manfrini l'ù già spiegaa ben come stànn i robb

MANFRINI Passerò tutto in mano al mio avvocato!

COZZA Adesso c'ha anche "l'avvocato"! L'uomo manager

MANFRINI Huè, sciura Cozza, poca cunfidenza, neh? Perché mi ù mamangiaa pan e latt cun tì!

COZZA C'ha paura a spendere cinque lire per il condominio e c'ha l'avvocato

MANFRINI Certo! L'è ul fiöö del me cüsìn...va la darà lüü ul tabacc del moru

BUSON L'è inütil, che '1 vaga a parlà e '1 vedarà che '1 ga darà toort

MANFRINI Chi gh'è moort?

BUSON U1 sò cüsìn a '1 ga darà toort

MANFRINI Moort ul me cüsìn? Che '1 disa minga stüpidaat

BUSON Santa Maria! (*forte*) U1 sò cüsìn a '1 ga darà toort!

MANFRINI Vedaremo. Lui conosce la legge...

FELLINI Podumm nà avanti cunt ul prublema del riscaldameent?

MANFRINI No! Prima vööri vedé i spees che inn staa fàa

BUSON (*porge spazientito*) Ecu! Questa l'è la fatüra del terazz e questi inn i preventiiv per imbiancà i lucai del seguund pian

LAURIELLO Oltre che non pagare vuole controllare anche i conti?

COZZA Per me fa "ostrazzionismo"!

MANFRINI Chi gh'à daa in apaalt ul lavurà a 'stichì?

BUSON Inn uperari che cunossi, per tütt i lavurètt di cundumini che aministri mandi luur...l'è geent unesta e svelta... l'è brava geent

MANFRINI Chi l'à dii?

BUSON A '1 disi mì!

MANFRINI E mi cunossi geent che costa de mèn

PERETTA Sciu.. sciu..sciuur Manfrini cerchèmm..cerchèmm de nà avanti

MANFRINI Ti sta citu che te già parlaa assée!

BUSON Lüü a '1 mètt in dübi la mia onestà?

MANFRINI L'unestà l'è una roba, fàss fregà l'è un'altra

LAURIELLO Se non la smette di parlare e non ci lascia andare avanti ci metto  
la bavaglia

COZZA ... e la camicia di forza

MANFRINI E mì disi che inn staa caar

BUSON Va bèn, per la prossima volta ga dumanderèmm i preventiif anca a  
lüü e già che ga i à in mann che '1 guarda i preventiif di sbianchìn

MANFRINI Carissimi!

ZAPPA Che '1 guarda che inn del Mazzoni

MANFRINI L'è sempar ciucch!

FELLINI Ga va mai ben nagòtt

BUSON E alura che '1 sa faga fà un altar preventiif de chi '1 cunòss

ZAPPA Basta che ma fagan sbiancà ul lucaal

MANFRINI Perché sbiancan tütt ul lucaal? La smagia l'è dumà sü düü pareet

ZAPPA Adèss stii ateent che fuu ul salòtt bicolore

MANFRINI Basta fà la stessa tinta

ZAPPA Ma sa veed sempar la differenza del teemp

MANFRINI ... l'è cumé se pichi ul parafaang dela machina e per metala a post la fuu pitürà tuta

LAURIELLO Ma la smetta! Stasera mi sembra un po'agitato...

MANFRINI Certo che ho mangiato...e ho anche digerito

FELLINI Ragjunieer che 'l ga daga un taj e nèmm avanti

BUSON Va ben! Che 'l senta Manfrini, se 'l gh'à un quajcòss de di, parleman in un altar mumeent. A 'l ma telefuna a sa dèmm apuntameent

LAURIELLO ... e lo porti allo zoo

MANFRINI (*a Calogero*) Cussè l'à dii?

LAURIELLO Niente ...niente...andiamo avanti

BUSON Dunca, per quanto riguarda la caldaia le soluzioni sono due. La prima è potenziarla, cioè cambiarla e metterne una più potente

COZZA La seconda?

BUSON Mettere delle caldaiette autonome in ogni appartamento, che sarebbe la migliore soluzione perché ognuno può alzare, abbassare o spegnere quando vuole (*a Manfrini forte*) ...e risparmiare!

MANFRINI Risparmiare?

PERETTA Ba..ba..ba..basta che 'l...'l pizza minga e... e 'l spend nagòtt!

BUSON Ma questa soluzione è più costosa perché bisognerebbe rifare tutto l'impianto e le tubazioni

MANFRINI Pö gh'è una suluziun püssée economica

BUSON E cioè?

MANFRINI Lassà tütt inscì cume l'è

LAURIELLO Possibile che non gli vada bene niente?

BUSON L'è incuntentabill

MANFRINI Ul cuntabil l'è lüü...e mi capissi minga perché per un puu de caald e un puu de frècc bisögnna spend una barca de milioni

PERETTA Che 'l ...che 'l prüva sta l'öü al...al...al frècc

MANFRINI U' patii tantu de quell frecc quand seri stül Brennero a fà l'alpino

FELLINI E 'l prüva lüü a stà in cà e sufegà dal caald

MANFRINI Prima de nà in cumün a lavurà ù faa düü ànn l'aprendista nei alti-forni, e summ chi ancamò

LAURIELLO Insomma, questo vuol sempre aver ragione

PERETTA Las..las..lassemal peerd e and..e andemm avanti

BUSON Allora, signori, cosa si decide?

ZAPPA Non è che si poda decidere sui due piedi ...minga tutt gh'ann li i miliuni a dispusiziun...mì ù apena spendüü una cifra per fà i ven varicuus

COZZA Poteva andarci con la mutua

ZAPPA Già! Una mia cüsina l'è andada cun la mutua e gh'è andaa in cancrena una gamba

LAURIELLO E mo', perché lei c'ha le vene varicose io devo gelare tutto l'inverno?

PERETTA Ma..ma..ma sa pò savé quan... quan... quantu l'è la spesa?

ZAPPA Per fa i vèn varicuus?

LAURIELLO Ma che 'cce frega delle sue vene varicose

ZAPPA Sfaciaa!

BUSON A calcoli fatti le vene var...cioè, le spese per cambià la caldèra sono circa tre milioni a farmiglia e per le caldaiette autonome circa sei milioni...

PERETTA Pe..pe..però, ìnn min..ìnn minga pooch!

LAURIELLO Effettivamente...

MANFRINI      Quantu l'è?

BUSON            Trii miliuni per cambià la caldera e sees per i caldaiètt

MANFRINI      Vialtar sii drée dà fò de màtt! mì paghi nagòtt

BUSON            Signori, siete voi che dovete fare i vostri conti. Io propongo e voi decidete...

FE LLINI            Dimentichemm minga che gh'èmm de pagà anca ul teràzz e i sbianchìn

PERETTA        ...pö...pö gh'è anca la spesa di zerbìn

SALICE            Per me è una spesa che si potrebbe anche rimandare

LAURIELLO      Che facciamo? Passiamo un altro inverno col caldo e il freddo?

PERETTA        Semm..semm andaa avan..avanti fina adèss...

LAURIELLO      E allora se non si fa questa spesa io proporrei di mettere l'antenna centrale della televisione

ZAPPA            Perché, la va minga ben?

LAURIELLO      No! Non si vede la Svizzera e poi il Canale 5 si vede e non si sente e il canale due della Rai si sente ma non si vede

COZZA            Nemmeno le telenovelas della rete quattro non si vedono

FELLINI            Avete provato a cambiare il televisore?

LAURIELLO      Il mio amico tecnico ha detto che l'antenna è troppo debole e vecchia

MANFRINI      (*alla Zappa*) Cussè che '1 vöör?

ZAPPA            Cambià l'antenna

MANFRINI      Andà in quarantena?

ZAPPA            (*forte*) Cambià l'antenna!

MANFRINI      Che antenna?

ZAPPA            Quela dela televisiun

MANFRINI        Quell li l'è matt! A mi la ma va ben insci

COZZA            A lui ci va bene sempre tutto. Basta non pagare

MANFRINI        Perché, cussè che gh'è che va minga

LAURIELLO      Che trasmettono tanti canali e noi ne vediamo solo quattro o cinque

MANFRINI        Fin tropp! A ga tiràn già scemi quii li

FELLINI          Ul Caloger o a '1 gh'à minga tütt i toort. Se sa puderia vedè un quajcoss de püssée ...

ZAPPA            Per mi l'è fin tropp quell che sa veed

COZZA            Ma la televisione è cultura, con più si vede più s'impara

LAURIELLO      (*indicando Manfrini*) Mica si deve rimanere ignoranti come lui

MANFRINI        (*alla Zappa*) Cussè che l'à dii?

ZAPPA            Che l'è ignuraant

MANFRINI        Huè terun! Guarda che se gh'è un ignuraant deent chi, ta seet ti, che ta bütat sempar la scendra e i mucc de sigarèta süi scaal

BUSON            Ma geent, stii calmi! Sèmm chi per discüt dela caldèra....

LAURIELLO      La Caldaia non si fa più! Si cambia l'antenna della televisione

ZAPPA            Huè, Hitler! Guarda che le decisioni si prendono all'unanimità

BUSON            Va bèn, va bèn! Alura lassèm peerd la caldera...

FELLINI          Per quest'ann

BUSON            ...per quest'ann...e vedemm de metass d'acordi per l'antenna

MANFRINI        Non è all'ordine del giorno



LAURIELLO La mettiamo, no? C'è qui la maggioranza quindi si può decidere

FELLINI E quanto verrebbe a costare l'antenna?

LAURIELLO Il mio amico ha detto che con ottocento o novecento mila lire si fa tutto il lavoro

BUSON Sarebbero centocinquantamila lire a famiglia... *(a Manfrini)* Capii? sarjan centcinquantamilafranc a testa

MANFRINI Per mi bisogneria diviid la spesa cunt ul nùmar dei familiari

LAURIELLO Cosa c'entra?

MANFRINI Come, cosa c'entra? A cà mia la televisiun la guardi dumà mì...e pooch...in cà vossa e de l'Arturo sii in vott, quatar e quatar...

FELLINI E alura anca mì summ deparmi

ZAPPA Numm sèmm in düü...

MANFRINI Ecu, quindi dividumm la spesa per cumpuneent familiaar

LAURIELLO E allora, perché non mettiamo i gettoni?

MANFRINI Ma lüü, a '1 vöör fa tütt süi spall di altar? Ul sò teràzz, che '1 peerd la pagan i altar, ul riscaldameent la pagan i altar, l'antena per vedé tütt i schifèzz de canaj la pagan i altar; mò, gh'èmm de pagatt anca i ratt dela machina?

LAURIELLO Non c'ho bisogno della sua carità, io...

BUSON Signori, signori calma! Cerchèmm de fa una roba demucratìca...scal-demass minga...alura, l'infiltraziun l'è a post; la caldera la rimandum a l'ann che vegn e mò, meteria ai voti per alzada de man ul cambiù de l'antena...alura, chi vöör cambià l'antena alzi la mano... *(tutti alzano la mano all'infuori della Zappa)*

ZAPPA *(a Manfrini)* Cumè, a '1 vöör carnbià l' antenna, adèss?

MANFRINI Mì no!

ZAPPA E perché a '1 volza la man?

MANFRINI        A no! Alura la tiro giù (*esegue*)

BUSON            Bene! Allora con cinque sì e due no, l'assemblea decide di cambiare l'antenna centrale affidando la disponibilità di chiedere un preventivo al signor Lauriello

MANFRINI        E mi paghi minga!

LAURIELLO       Lei deve pagare

MANFRINI        Mi dividi la spesa par disdòtt abitaant del cundumini e paghi la mia paart

LAURIELLO       Lei pagherà la quota diviso sei

MANFRINI        Vedremo! Mi vuu de l'avucàtt

LAURIELLO       Ma vadi dove vuole rimbambito!

MANFRINI        (*alla Zappa*) Cussè che l'à dii?

ZAPPA            L'à dii "rimbambii"

MANFRINI        Hué, ladar de lampadìn, guarda che mi ta denunci per difamaziun e per furto!

LAURIELLO       (*alla Zappa*) Cos'ha detto?

ZAPPA            Ladar de lampadìn...ladro di lampadine

LAURIELLO       (*a Manfrini*) Come ti permetti simili insinuazioni?

MANFRINI        Sì, t'ann vist a nà sù cunt la scala a tirà giò i lampadìn del cundumini

LAURIELLO       Chi è il falso Giuda che ha detto una cosa simile?

MANFRINI        (*indicando Fellini*) Lee!

FELLINI           Mi? ...ma cussè che 'l d'iss? Mi ù minga...

LAURIELLO       Cos'è visto lei?

FELLINI           Io.. io niente ..io...

MANFRINI        Come, adèss la sa rimangia i paròll?

FELLINI           Io...io ho detto solo che..che sospettavo...

LAURIELLO        Che sospetto e sospetto? Lei mi accusa di furto ...mo' lascia che becchi quel tuo mostriciattolo di cane in cortile che caga a destra e manca e non pulisci che gli tiro addosso un mattone e lo spiccico come una zanzara...

FELLINI           Assassino!

SALICE            Stai calmo, Calogero...

LAURIELLO        Calmo, io?! Io sono calmissimo se non mi pestano i piedi...e poi quando posteggi la tua carriola, cerca di non portare via due posti come al solito, se no ti taglio le gomme...

FELLINI           Violento... violento e vendicativo...

BUSON            Calma, calma signori

PERETTA         *(a Manfrini)* Ma..ma lüü... l'altar di..a 'l..a 'l ma, dii che...che l'à vist...che l'à vist un'altra persona a ru..a rubà i lampadìn

MANFRINI        Mi?.. mì ... no!

BUSON            Oh, gent, tiremann pü föö

LAURIELLO        *(a Peretta)* Che ha detto?

PERETTA         L'à dii...l'à dii che l'à vist...che l'à vist vüna a tirà..a tirà giò i lampa..lampadìn di scaal

FELLINI           E chi avrebbe visto?

PERETTA         La..la sciu...la sciura Zappa!

ZAPPA            Mi?! Ma chì l'è un manicomi...mì, al a mia età nà sü una scala e tirà giò i lampadìn...mì cunt i ven varicuus e l'asma...Manfrini, lüü l'è un disgraziaa dumà a pensai certi ròbb...

MANFRINI Ma mi ù dii dumà che. . .

COZZA Quello che ha detto ha detto! Si fà in fretta a rovinare la reputazione della gente...

LAURIELLO Proprio lui parla che ci ruba sempre i giornali del professore, li legge e poi li rimette nella cassetta delle lettere

MANFRINI E vialtar düü gh'ii ul curagg de parlà...vergugnevàss che l'è mej

COZZA Perché, cosa c'ha da dire?

MANFRINI Sta schiscia, sta schiscia che l'è mej

COZZA Lei è solo un vecchio pettegolo sclerotico e invidioso

MANFRINI Mej vèss cume mi che una scustümada cume ti...

BUSON Calma... signori... calma...

LAURIELL Sta attento come parli...

PERETTA Che 'l...che 'l misüra i paröll, Manfrini...e stia..e stia atevent a quèll.. a quèll che 'l diss ala... ala mia miéé

MANFRINI Sarà mej che ta stiat atevent a quèll che la “fà”léé, minga a quèll che “disi” mi

BUSON Ma signori, questa è una riunione di condominio...

PERETTA No... no ... mi a vö... mi a vöri savè quèll .. quèll che 'l gh' à de di

LAURIELLO Ma lascialo perdere quella malalingua

MANFRINI Cert che va cunvegn a lassà peerd

FELLINI E lasciatelo stare st'uomo

LAURIELLO Tu stai in silenzio, befana

FELLINI Befana, a me? Disgraziato lazzarone e spurceleent che ta ma бүtat tütt i pèll d'anguria e i pèss visin ala porta

SALICE Ma cosa dice, Maria?

PERETTA Aspet..aspetta Gio...Gioconda...mi a vööri, che ul..ul Manfrini a disa..a '1 disa quel che l'era dréé a di...certi...certi alusiun a fann... a fann minga piasé...

COZZA Ma lascia perdere, caro...

PERETTA No..mì..mì a lassi minga peerd...perché stuchì a l'è...a l'è una vipera... al spüda... '1 spüda velen de ogni paart

MANFRINI Mi ga l'ù minga cun ti

PERETTA E per.. e perché ta ufendat la mia... la mia miéé?

MANFRINI Perché? Ma tira giù quii fètt de salàmm dai öcc...

ZAPPA Tiréé minga fö vespéé, gent!

MANFRINI E mì duvaria sta chi a ciapà dela vipera e paról de ogni soort da quela geent chì? Ma saltan adòss cume can inferucii, quand inn luur la pietra dello scandalo

PERETTA Tu.. tu... tu sei un serpente!

MANFRINI E ti un cornuto!

PERETTA A mì..a mi.. .a mi cornuto? Mi ta mazzi... *(lo aggredisce trattenuto a soggetto dai presenti)*

SALICE Sta calmo. lascia perdere ...

FELLINI Non sa cosa dice...

ZAPPA L'à faa propi una bela fritada

LAURILLO Disgraziato d'un cialtrone rimbambito

COZZA *(fingendo di svenire)* Ha dato del cornuto a mio marito... io sto male... questo è un assassinio

BUSON Vado a prendere un po' d'acqua. *(esce e rientra)*

MANFRINI Sü, quanti scèn! La sarà minga una nuvità!

LAURIELLO      Se dici un'altra parola ti sgozzo!

MANFRINI        Ta ma feet minga paura

PERETTA         Fi..Fi..Filomena che..che cosa dici?

COZZA            Ma io... io... caro. . .

LAURIELLO      Su Arturo, andiamo ... l'assemblea è finita...i problemi li discuterete a casa ... adesso andiamo a mangiarci una bella pizza e festaggiamo la Gioconda...

PERETTA         Sì... sì an... andèmm...

MANFRINI        Una bela bevüda in cumpagnia e la vita continua

LAURIELLO      T'ho già detto di tacere

MANFRINI        E mi tessi minga! Perché noi del condominio siamo stufi di questa storia

FELLINI          Che 'l parla par lüü

ZAPPA            Cusè che c' entrum nünm?

MANFRINI        Adèss c'entruff minga? Fina mezz'ura fà l'era... (*imitandole*) "uno scandalo"... "gente senza ritegno"... "una vergogna" ...mò, l'è tütt nurmaal?

FELLINI          Al dì d'incöö, uramai certi ròbb inn nurmai...

MANFRINI        ChE volta facia!

LAURIELLO      La vogliamo smettere? Queste sono cose private di Arturo e di sua moglie Filomena... se la cosa è vera, dovranno sbrigarsela tra loro

MANFRINI        Ecco Ponzio Pilato

LAURIELLO      (*a Peretta*)... e poi, in un secondo tempo potrai trovarti con il Manfrini che ti darà ulteriori informazioni sulla presunta tresca...ma vedrai che è una palla...anche perché, mi pare, non ha ancora fatto il nome dell'eventuale amante...

PERETTA         Non...non...non c'è bi..bi..bisogno!Lo so già! (*attimi di generale imbarazzo e panico*) da..da due anni so già tutto...

MANFRINI        (*alla Zappa*) Cusè che l'à dii?

ZAPPA            Che '1 saveva già tütt

MANFRINI        E '1 faseva finta de nagòtt?

PERETTA         E cu... e cu... e cusè che pudevi fà? Bütà...bütà pe l'aria tuta la famiglia? E pö anca la Gio...anca la Gioconda la saveva

LAURIELLO       Anche tu, Gioconda?

SALICE           Si! E visto che ormai tutto è scoperto e tutti sapevate, vorrei dirvi una cosa che non sapete ancora

PERETTA         No, Gio..Gio..Gioconda, dila minga

SALICE           Sì, invece. Tutti devono sapere la verità

LAURIELLO       Quale verità?

SALICE           Anch'io e Arturo ci vogliamo bene!

BUSON            (*stupore generale*) Porca sidèla! Chì l'è come Sodoma e Gomorra

ZAPPA            (*alla Fellini*) Te capii l'Arturo? A '1 pareva ul pistola dela cà e invece l'à fregaa tüti

FELLINI           (*alla Zappa*) La gata morta! Tüta cà, gésa e famiglia e invece la sa sbateva cun l'Arturo, la Messalina

MANFRINI        (*tra la Fellini e la Zappa*) Ga stà propi ben a quel baüsciùn del Calogero...cornuto e raziato

LAURIELLO       Ma cosa vorresti dire con: "vi volete bene"?

SALICE           Vuol dire che stiamo bene insieme

LAURIELLO       Vuoi dire che siete...amanti?

SALICE           ...Sì!

MANFRINI        Chì gh'è la riuniun di cervi!

COZZA           Ma..ma Arturo ... una cosa del genere non l'avrei mai pensata...

LAURIELLO    (*con crescente ira*) Cornuto?!...io... io Calogero Lauriello, cornuto!

MANFRINI     Perché, cusè ta gh'èèt de diveers dai altar, ti?

LAURIELLO     Ma io t'ammazzo... (*prende un tagliacarte e si scaglia contro la moglie trattenuto dai presenti*) Tu, la madre dei miei figli...tu, con un altro uomo... l .... t' accido ...tu, la madre dei miei figli

PERETTA      Pe..pe..perché...lei non è..non è la madre dei miei fi...fi...figli.?

LAURIELLO    Taci cornuto!

PERETTA      Co.. co ..cornuto a mì? E ...e ... ti?

LAURIELLO    Lasciatemi, lasciatemi che la squarto come un capretto

FELLINI       Chiamate la polizia!

ZAPPA         Chi vegn fò una carneficina!

COZZA         Lascia questo tagliacarte, Calogero...

BUSON         Signori, signori, calma.. ..siamo a una riunione condominiale

MANFRINI     Sta quiet...uramai quel che l'è faa l'è faa...

LAURIELLO     Io li sbudello tutti e due.. la mia famiglia svergognata... due disgraziati...

PERETTA      E ti.. eti chi sei? Tu e lei...(*rivolto alla moglie*) an...an...anca ti... avete comin...comin.. comiciato prima voi

FELLINI       Chi la fa l'aspetti!

LAURIELLO     Io...io che ho sempre avuto fiducia in te... che credevo alla tua fedeltà di madre...di sposa ... (*scatta di nuovo*)io ti sgozzo...(la insegue attorno al tavolo)

FELL INI     Fermatelo, è armato

SALICE        Aiuto!



MANFRINI Ci penso io! (*lo blocca con un balzo*)

BUSON Signori, signori, siate civili!

LAURIELLO (*accasciato su una sedia distrutto*) Io che ho sempre creduto d'avere una moglie esemplare ...

FELLINI Bello, credere in una moglie e andare in giro a fare il ganivello con le altre.

ZAPPA Troppo comoda!

MANFRINI Non fare agli altri quello che non vorresti fudesse fatto a te. Mò ciapala!

FELLINI Pan per focaccia

LAURIELLO ...Come potrò guardarla ancora in faccia!?

PERETTA E noi? Co..co..come potevamo? E abbia..abbiamo sopportato tutto per i .. per i figli...

SALICE Finirà, dicevamo ... ma il tempo passava e tutto era come prima ... io, ho scoperto tutto..ne ho parlato con Arturo e lui mi ha detto di st re in silenzio e di non dire niente a nessuno...(durante questa "confessione" Gioconda inizierà a piagnucolare coinvolgendo tutti i present i- esclusi Manfrini e Buson - con un crescendo di piagnistei, sospiri, singhiozzi e fazzoletti lacrimatoì)

PERETTA E inscì...inscì sa tele .. telefunavum per cun...cunsulàss

SALICE ... sentivamo il bisogno di sfogare le nostre problematiche ...avevamo bisogno di reciproca comprensione...

PERETTA E gh'èmm...gh'èmm capii che..che...serum simil in tan...tanti ròbb

SALICE Così ci si sentiva e incontrava più spesso, ritrovando e ricambiando quell'affetto e quel calore che i nostri compagni della vita ci negavano...

FELLINI (*piangente*) Ma paar "Via col vento"

ZAPPA (*c.s.*) E mò, se fèmm?

BUSON Cussè che gh'ènm de fà nümm? Inn prublemi sò...

FELLINI In un certo senso in anca prublemi del cundumini

BUSON Guardate che questo è un ufficio amministrativo, non di consulenze  
Matrimoniali

FELLINI Insensibile! Gh'è chî dò famigli, cunt quatar fiöö, che inn drée a saltà  
pel aria e lüü a 'l diss che inn minga prublemi del cundumini

BUSON Ma cussè podum fa nümm? Inn afari privaa

FELLINI sa po' cunsiglià, vedé de risoolv ul problema

LAURIELLO ...sono distrutto...

ZAPPA Duvevat pensacch prima!

FELLINI Inn tütt culpi de testa de sta giuventü

MANFRINI (*solidale rincuora*) Sü, mò l'è ul mumeent de pensà a risoolv i  
problemi e i casött che te cumbinaa. Vist? Chi la fà l'aspetti!

LAURIELLO ...Santa Rosalia...m'ha tradito...

MANFRINI Anca léé?

COZZA (*dolcemente rivolta al marito*) Arturo...io non pensavo...

PERETTA Beh...sai...sai. .Fi..Filo..Filomena...quan...quando ci si sente soli...

MANFRINI Mì gh'avaria una sulüziun

FELLINI A cussè?

MANFRINI Per risolvere pacificamente il caso senza scossoni

FELLINI E quale sarebbe?

MANFRINI Cambià apartameent

COZZA Chi?

MANFRINI        Voi!

COZZA            Adesso state attenti che dobbiamo anche cambiare casa

MANFRINI        Ma no! Io intendo dire che l'unica soluzione, visto...diciamo...  
l'intreccio adultero...l'è de cambià' i còppi...

FELLINI          Che 'l sa spiega mej

MANFRINI        Insomma, basta che sa scambian de cà düü de luur e tütt l'è a post

FELLINI          Cussè che l'è drée a di?

MANFRINI        A disi che l'Arturo a 'l podaria nà in cà dela Gioconda e ul Calogc  
in cà dela Filumena...

ZAPPA            E i fiöö?

MANFRINI        Stann ugnùn a cà sua... ogni taant podann cambià ul pian e nà a  
truvà ul so pà o la sua mama...

FELLINI          E inscì a gh' ànn düü' pà e dò mamm perün!

SALICE           Ma cosa state dicendo? Qui si sta delirando!

LAURIELLO      Questi sono pazzi veramente

COZZA            E' incredibile!

PERETTA        Ma.. ma.. indua vöran 'rivà?

FELLINI          Perché, vialtar vöruf nà avanti cun la tresca? Ci vuole il decoro...  
e püssée che ul decoro gh'inn i fiöö

ZAPPA            Certo, i fiöö, vittime innocenti

LAURIELLO      Queste sono cose nostre

MANFRINI        Cosa nostra, l'è finida! Questa l'è una cosa pubblica...uramai a  
sèmm tütt e, se a 'l sèmm nümm la savarà tüta la cità...quindi, cerchii de mètass a  
post! Tu, Lauriello Calogero, sei innamorato?

LAURIELLO      Di chi?

MANFRINI        Se ta 'l sèèt minga tì, ma toca savèll mì?!

LAURIELLO        (*melodrammatico*) L'amore...l' amore...cos' è l'amore?

ZAPPA            Mò a 'l ricumincia a fà i scenegiaad

FELLINI            Ciapa minga sü i cürvi e vann drizz

LAURIELLO        Che c'entra? ...Io voglio bene a Gioconda ...per certe cose...

MANFRINI        (*indicando Filomena*) E a léé?

LAURIELLO        ... per altre ...

FELLINI            Troppa comuda caro mio, qui devi scegliere

LAURIELLO        Ah! Perché me lo imponete voi?

COZZA            No, te lo impongo io!

LAURIELLO        Ah..beh...Filomena...

COZZA            Filomena,un corno! Ti risparmiu l'imbarazzamento e scelgo io... e io scelgo il mio marito

MANFRINI        Menu maa che un quajvün sa deciid

FELLINI            Sì, ma bisogna senti anca ul mari, l'Arturo

PERETTA         Beh... mì ... mì .. cu ... cume ù dii prima...

SALICE            Prima di parlare, Arturo, vorrei sentire le intenzioni di Calogero

MANFRIN         (*a mo' di giudice salendo su una sedia*) Avanti, Lauriello Calogero, a lei la parola

BUSON            Chi l'è un manicomi

LAURIELLO        Certo, signori, io convengo con voi che una giusta soluzione si det ba trovare per il bene delle famiglie e dei figli... ho sbagliato... ho sbagliato ...ho sbagliato!...e i nostri errori hanno, coinvolto i rispettivi coniugi e gli errori di tutti hanno coinvolto i bambini...innocenti e immacolate vittime ed io...io...con il cuore affranto, con l'umiliazione che pesa come un macigno...

MANFRINI      Dai, tajala sü!

LAURIELLO      ...io voglio prostrarmi al volere del bene e della logica chiedendo perdono alla mia diletta moglie

MANFRINI      Alura, cusè che ta decidat?

LAURIELLO      Starò con Gioconda finché morte non ci separi! (*soddisfazione generale a soggetto: "Menu maa" ... "l'era ura", ecc.*)...io sarò perdonato e perdonerò

PERETTA      Un..un..mumeent..vu..vu..vureria di anca mì...anca mi dò paròll...

MANFRINI      Peretta Arturo, a lei la parola, si alzi

PERETTA      Mi a vure.. a vurevi di che tütà...che tütà la storia mia e, de... e dela Gio..Gioconda...l'è minga vera! (*reazioni a soggetto*) Sì...l'è..l'è minga vera...gh'èmm inventaa tü..tütt...l'era l'ü l'ultima speranza per fà..per fà capì e sal...salvà do famigli...

COZZA      E ci siete riusciti...

LAURIELLO      Gioconda... sei grande!

BUSON      Mi capissi pü nagòtt...ma una roba l'è certa; che almen questa assemblea de cundumini l'è servida a un quajcòss...

MANFRINI      Mi a disi una roba...una racumandaziun. Esigo, e dico "esigo"... che tütt quèll che gh'è sucedüü stasira in st'ufizi vaga minga fò una parola. perché cunt tütt i ciciaruni che gh'è chì bisögna minga fidàss

FELLINI      Propi lüü a 'l parla! Che de ciciaruni e petegul cume lüü ga nè minga in giir

ZAPPA      Lüü' che l'è sempar drée a spià de drée ai poort...

MANFRINIE      parluff propi vialtar che va ciaman ul "Gazzettino padano"...

BUSON      Signori, signori, vi prego...smettetela...l'assemblea condominiale è finita! (*s'innesca una furibonda discussione ed in un crescendo di voci a soggetto il commento musicale coprirà il parapiglia generale*).

FINE



